

Страница 1 из 14  
Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
Действительно с: 28.11.2013  
Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
ATF Dexron II D 20I Art.: 4424

## Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II

### 1. Наименование вещества (материала) и название фирмы-производителя

#### 1.1 Идентификационный номер продукта

**ATF Dexron II D 20I**  
**Art.: 4424**

#### 1.2 Рекомендуются виды применения химического продукта и ограничения на его применение

**Установленное целевое назначение вещества или смеси:**

Смазочное вещество

**Не рекомендуемые способы применения:**

На данный момент информация по этому вопросу отсутствует.

#### 1.3 Подробная информация о поставщике, составляющем паспорт безопасности

LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Strasse 4, D-89081 Ulm-Lehr  
Телефон: (+49) 0731-1420-0, Факс: (+49) 0731-1420-88

Адрес электронной почты компетентного лица: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - Пожалуйста, НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для направления запросов на получение сертификатов безопасности.

#### 1.4 Номер в экстренном случае / консультационное бюро Информационные службы по чрезвычайным ситуациям / Государственная консультационная служба:

Федеральное Медико-биологическое Агентство Федеральное Государственное Учреждение "Научно - практический Токсикологический Центр", 129090, Москва, Сухаревская пл., дом 3. Экстренная помощь (24 h): +7 (495) 628-16-87

**Номер в фирме для экстренного случая:**

Тел.: (+49) 0731-1420-0

### 2. Виды опасного воздействия и условия их возникновения

#### 2.1 Классификация вещества или смеси

##### 2.1.1 Классификация в соответствии с Правилom (ЕС) 1272/2008 (CLP)

| Класс опасности | Категория опасности | Обозначение опасности   |
|-----------------|---------------------|---|
| Aquatic Chronic | 3                   | H412-Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями |

##### 2.1.2 Классификация в соответствии с Директивами 67/548/ЕЭС и 1999/45/ЕС (включая поправки)

Опасный для окружающей среды, R52-53

#### 2.2 Характеризующие элементы

##### 2.2.1 Маркировка в соответствии с Правилom (ЕС) 1272/2008 (CLP)

Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

#### Обозначение опасности

H412-Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями

#### Меры предосторожности при предотвращении

P273-Не допускать попадания в окружающую среду.

#### Меры предосторожности при удалении

P501-Утилизацию емкостей и их содержимого выполнять с помощью надежных методов.

EUN208-Содержит 1-(трет-додецилтио)пропан-2-ол, Полипропилен произв. бензола, сульфированный, соли кальция.. Может вызвать аллергическую реакцию.

### 2.3 Другие опасности

Смесь не содержит vPvB-вещств (vPvB = очень стойкие, очень биоаккумулирующиеся вещества) или на нее не распространяется действие Приложения XIII Постановления (EG) 1907/2006.

Смесь не содержит PBT-вещств (PBT = стойкие, биоаккумулирующиеся и токсичные вещества) или на нее не распространяется действие Приложения XIII Постановления (EG) 1907/2006.

Продукт может образовывать пленку на поверхности воды, которая препятствует обмену кислорода.

## 3. Состав/ сведения об ингредиентах

### 3.1 Вещество

неприменимо

### 3.2 Смесь

|   |   |
|---|---|
| <b>Дистилляты (нефть), обработанные водородом, средние</b>  |   |
| Регистрационный номер (REACH)   | --  |
| Index   | 649-221-00-X  |
| EINECS, ELINCS, NLP   | 265-148-2   |
| CAS   | CAS 64742-46-7  |
| % содержание  | 1-<10   |
| Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.  | Вредный, Xn, R65  |
| Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)  | Asp. Tox. 1, H304   |
| <b>Масло-основа - не специфицированное *</b>  |   |
| Регистрационный номер (REACH)   | -   |
| Index   | ---   |
| EINECS, ELINCS, NLP   | -   |
| CAS   | CAS ---   |
| % содержание  | 1-<10   |
| Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.  | ---   |
| Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)  | Asp. Tox. 1, H304   |
| <b>тиофен, тетрагидро-, 1,1-диоксид, 3-(С9-11-разветвленные алкилокси) дериват, обогащенные С10</b> |   |
| Регистрационный номер (REACH)   | --  |
| Index   | ---   |
| EINECS, ELINCS, NLP   | 800-172-4   |
| CAS   | CAS ---   |
| % содержание  | 0,1-<2,5  |
| Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.  | Опасный для окружающей среды, N, R51<br>Опасный для окружающей среды, R53 |
| Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)  | Aquatic Chronic 2, H411   |
| <b>1-(трет-додецилтио)пропан-2-ол</b>   |   |
| Регистрационный номер (REACH)   | 01-2119953277-30-XXXX   |
| Index   | ---   |
| EINECS, ELINCS, NLP   | 266-582-5   |
| CAS   | CAS 67124-09-8  |
| % содержание  | 0,25-<1   |

Страница 3 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

|   |   |
|---|---|
| <b>Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.</b>             | Сенсибилизирующий, R43<br>Опасный для окружающей среды, N, R50<br>Опасный для окружающей среды, R53 |
| <b>Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)</b> | Skin Sens. 1, H317<br>Aquatic Acute 1, H400 (M=1)<br>Aquatic Chronic 1, H410 (M=1)                  |

|   |   |
|---|---|
| <b>3-(децилокси)тетрагидротиофен-1,1-диоксид</b>                |   |
| <b>Регистрационный номер (REACH)</b>                            | --  |
| <b>Index</b>  | ---   |
| <b>EINECS, ELINCS, NLP</b>                                      | 242-556-9   |
| <b>CAS</b>  | CAS 18760-44-6  |
| <b>% содержание</b>   | 0,1-<1  |
| <b>Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.</b>             | Опасный для окружающей среды, N, R51<br>Опасный для окружающей среды, R53 |
| <b>Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)</b> | Aquatic Chronic 2, H411   |

|   |   |
|---|---|
| <b>Полипропилен произв. бензола, сульфированный, соли кальция</b> |   |
| <b>Регистрационный номер (REACH)</b>                              | --  |
| <b>Index</b>  | ---   |
| <b>EINECS, ELINCS, NLP</b>  | -   |
| <b>CAS</b>  | CAS n.v.  |
| <b>% содержание</b>   | 0,1-<1  |
| <b>Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЭС.</b>               | Сенсибилизирующий, R43  |
| <b>Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)</b>   | Skin Sens. 1, H317<br>Eye Irrit. 2, H319<br>Aquatic Chronic 4, H413 |

Текст R-фраз/H-фраз и классификационных сокращений (в соответствии с GHS/CLP) см. в Разделе 16.

\* The contained mineral oil can be described by one or more of the following numbers:

| EINECS, ELINCS, NLP | Регистрационный номер (REACH) | Хим. обозначение  |
|---------------------|-------------------------------|---|
| 265-157-1           | 01-2119484627-25-XXXX         | Дистиллят (нефтепродукт), гидрообработанный тяжелый парафиновый           |
| 265-169-7           | 01-2119471299-27-XXXX         | Масло-основа - не специфицированное                                       |
| 265-158-7           | 01-2119487077-29-XXXX         | Дистилляты (нефти), гидрированные легкие парафиновые                      |
| 265-159-2           | 01-2119480132-48-XXXX         | Дистилляты (нефти), депарафинизированные растворителем легкие парафиновые |

## 4. Меры первой помощи

### 4.1 Описание мер по оказанию первой помощи

#### Вдыхание паров

Удалить пострадавшего из зоны опасности.

Вывести пострадавшего на свежий воздух и в случае необходимости проконсультироваться с врачом.

#### Попадание на кожу

Загрязненную, пропитанную одежду немедленно снять, тщательно промыть большим количеством воды с мылом, при раздражении кожи (покраснение и т. д.) обратиться к врачу.

#### Попадание в глаза

Снять контактные линзы.

Обильно промыть глаза в течение нескольких минут, в случае необходимости обратиться к врачу.

#### Проглатывание

Тщательно прополоскать рот водой.

Не вызывать рвоту, сразу обратиться к врачу.

Опасность аспирации рвотных масс

### 4.2 Наиболее остро выраженные или проявляющиеся с задержкой симптомы и последствия

Высушивание кожи.

Раздражение кожи.

При попадании на кожу возможная аллергическая реакция.

В некоторых случаях возможно появление первых симптомов отравления по прошествии длительного времени/нескольких часов.

Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II

Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007

Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006

Действительно с: 28.11.2013

Дата составления документа PDF: 28.11.2013

ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

### 4.3 Признаки необходимости неотложной медицинской помощи или специализированного лечения

не проверено

## 5. Меры по тушению пожара

### 5.1 Средства пожаротушения

#### Надлежащие средства пожаротушения

CO<sub>2</sub>

Пена

Сухое огнегасящее средство

Распыленная струя воды

#### Ненадлежащие средства пожаротушения

Сплошная струя воды

### 5.2 Факторы опасности, исходящие от вещества или смеси

В случае пожара могут образоваться:

Окиси углерода

Оксиды азота

Оксиды серы

Ядовитые газы

### 5.3 Рекомендации по пожаротушению

Не вдыхать выделяющиеся при горении и взрыве газы.

Изолирующий противогаз.

В зависимости от размера пожара

При необходимости полная защита

Охладить водой емкости, которым угрожает огонь.

Зараженную воду для тушения изолировать в соответствии с распоряжениями местных властей.

## 6. Меры, принимаемые при случайной утечке

### 6.1 Меры предосторожности по обеспечению индивидуальной защиты, средства защиты и действия в чрезвычайных ситуациях

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Избегать попадания в глаза и на кожу.

При необходимости учитывать опасность поскользнуться

### 6.2 Меры по защите окружающей среды

Локализовать при утечке больших количеств.

Устранить место утечки, если это не представляет опасности.

Не допускать попадания в канализационную систему.

Избегать попадания в наземные и грунтовые воды, а также в почву.

При обусловленном аварией сбросе в канализацию проинформировать ответственные органы.

### 6.3 Методы и материалы, применяемые для предотвращения распространения и для очистки

Удалить с помощью гигроскопичного материала (напр., универсального вяжущего материала) и утилизировать, как описано в пункте 13.

### 6.4 Ссылка на другие разделы

См. Средства индивидуальной защиты в Разделе 8, а также Рекомендации по утилизации в Разделе 13.

## 7. Правила обращения и хранения

В дополнение к данным, приведенным в этом разделе, важная информация по этой теме также содержится в Разделах 8 и 6.1.

### 7.1 Защитные меры, направленные на обеспечение безопасности при использовании

#### 7.1.1 Общие рекомендации

Обеспечить доступ свежего воздуха в помещении.

Избегать попадания в глаза.

Избегать длительного или интенсивного контакта с кожей.

Не носить в карманах брюк пропитавшиеся продуктом тряпочки для очистки.

В рабочем помещении запрещается есть, пить, курить и хранить продукты питания.

Страница 5 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20I Art.: 4424

Выполнять указания, данные на этикетке и в руководстве по эксплуатации.  
 Работы проводить в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

### 7.1.2 Указания по санитарно-гигиеническим нормам на рабочем месте

При работе с химическими продуктами соблюдать общепринятые меры гигиены.  
 Перед перерывом и в конце работы тщательно вымыть руки.  
 Держать вдали от продуктов питания, питья и корма для животных.  
 Перед входом в помещения, в которых осуществляется прием пищи, следует снять загрязненную одежду и средства защиты.

### 7.2 Условия безопасного хранения и учет факторов несовместимости

Хранить в недоступном для посторонних месте.  
 Не хранить продукт в проходах или на лестничной клетке.  
 Хранить продукт только в закрытой оригинальной упаковке.  
 Хранить в защищенном от влажности, закрытом помещении.

### 7.3 Специальные сферы конечного применения

На данный момент информация по этому вопросу отсутствует.

## 8. Требования по охране труда и средства индивидуальной защиты

### 8.1 Параметры, требующие контроля

Предельно допустимая концентрация (ПДК) общей доли углеводородного растворителя в смеси (RCP метод в соответствии с немецким TRGS 900, Nr. 2,9):  
 600 mg/m<sup>3</sup>

| (RUS) Хим. обозначение  | Дистилляты (нефть), обработанные водородом, средние | % содержание: 1- <10 |
|---|---|----------------------|
| ПДКрз-8h: 600 mg/m <sup>3</sup> (C9-C15 алифатические соединения) (AGW) | ПДКрз-15min: 2(II) (AGW)                            | ---                  |
| БПДК: ---   | Дополнительная информация: AGS                      |                      |
| (RUS) Хим. обозначение  | Туман минерального масла                            | % содержание:        |
| ПДКрз-8h: 5 mg/m <sup>3</sup> (TLV-ACGIH)                               | ПДКрз-15min: 10 mg/m <sup>3</sup> (TLV-ACGIH)       | ---                  |
| БПДК: ---   | Дополнительная информация: ---                      |                      |

(RUS) ПДКрз-8h = AGW = предельно допустимая концентрация в воздухе рабочей зоны (ПДКрз) (норматив TRGS 900, Технические правила для опасных веществ, Германия).

E = вдыхаемая частица, A = частица, проникающая в легочные альвеолы. | ПДКрз-15min = Spb.-Uf. = коэффициент превышения предельно допустимой концентрации (от 1 до 8) и категория (I, II) для кратковременных превышений ПДК (норматив TRGS 900, Технические правила для опасных веществ, Германия).

"= " = абсолютный предел превышения ПДК. Категория (I) = вещества, предельно допустимая концентрация которых определяется местным воздействием, или вещества, оказывающие сенсibiliзирующее воздействие на дыхательные пути, (II) = вещества резорбтивного действия. | БПДК = BGW = предельно допустимая концентрация в биологическом материале (БПДК) (норматив TRGS 903, Технические правила для опасных веществ, Германия).

Материал для исследования: B = цельная кровь, E = эритроциты, P/S = плазма/сыворотка, U = моча, Hb = гемоглобин. Время взятия проб: а) без ограничения, б) конец экспозиции или конец смены, в) при долговременной экспозиции: после нескольких следующих друг за другом смен, г) перед следующей сменой, д) по окончании экспозиции: по истечении ... часов. | Дополнительная информация: ARW = ориентировочно допустимая концентрация в воздухе рабочей зоны, H = кожно-резорбтивный. Y = опасаться повреждения плода при соблюдении AGW (ПДКрз) и BGW (БПДК) нет оснований. Z = Даже при соблюдении AGW (ПДКрз) и BGW (БПДК) не исключено повреждение плода (см. пункт 2.7 норматива TRGS 900). DFG = Немецкое научно-исследовательское сообщество (комиссия MAK). AGS = Комитет по вредным веществам.

\*\* = При вступлении в силу норматива TRGS 900 (Технические правила для опасных веществ, Германия) в январе 2006 г. предельно допустимое значение концентрации данного вещества отменено и находится в процессе пересмотра.

### 8.2 Ограничение и контроль контакта с веществом

#### 8.2.1 Надлежащие технические средства управления

Обеспечить хорошую вентиляцию помещения посредством локальной вытяжки или центральной системы отвода воздуха.  
 Если этого окажется недостаточно для поддержания концентрации ниже уровня предельно допустимого значения на рабочем месте (AGW), необходимо надеть подходящий противогаз или респиратор.  
 Действительно только для случаев, для которых даны предельно допустимые значения экспозиции.

#### 8.2.2 Меры по обеспечению индивидуальной безопасности, такие как, например, средства индивидуальной защиты

Страница 6 из 14

Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II

Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007

Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006

Действительно с: 28.11.2013

Дата составления документа PDF: 28.11.2013

ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

При работе с химическими продуктами соблюдать общепринятые меры гигиены.

Перед перерывом и в конце работы тщательно вымыть руки.

Держать вдали от продуктов питания, питья и корма для животных.

Перед входом в помещения, в которых осуществляется прием пищи, следует снять загрязненную одежду и средства защиты.

Средства защиты для глаз/лица:

Защитные очки (EN 166) с боковыми щитками, при опасности разбрызгивания.

Средства защиты для кожи - средства защиты для рук:

Устойчивые к воздействию химикатов защитные перчатки (EN 374).

При необходимости

Защитные перчатки из нитрила (EN 374)

Защитные перчатки из поливинилового спирта (EN 374)

Защитные перчатки из Viton® / из фторэластомера (EN 374)

Минимальная толщина слоя в мм:

0,5

Скорость проникновения вещества через перчатки в минутах:

480

Полученные в ходе испытания данные о скорости проникновения вещества через перчатки в соответствии со стандартом EN 374, часть III на практике не проверены.

Рекомендуется максимальная продолжительность ношения перчаток, соответствующая 50% скорости проникновения вещества через них.

Рекомендуется смазать руки защитным кремом.

Средства защиты для кожи - другие меры по обеспечению

безопасности:

Рабочая защитная одежда (напр., безопасная обувь EN ISO 20345, рабочая одежда с длинными рукавами)

Защита органов дыхания:

Как правило, не требуется.

В случае превышения предельно допустимого значения на рабочем месте (РПЗ, Германия) или показателей, установленных комиссией МАК (Швейцария, Австрия).

Фильтр А Р2 (EN 14387), коричневая, белая маркировка

Соблюдать ограничения по продолжительности использования дыхательных аппаратов.

Термические опасности:

Не применимо

Дополнительная информация по защите рук - тестирование не проводилось.

Выбор для работы со смесями веществ осуществлен в соответствии с имеющейся информацией о входящих в их состав ингредиентах.

Выбор для работы с веществами основывается на данных производителя перчаток.

Окончательный выбор материала для защитных перчаток должен быть осуществлен с учетом его прочности, скорости проникновения вещества через материал и деструкции.

Выбор подходящих перчаток зависит не только от материала, из которого они изготовлены, но и от прочих качественных характеристик, различающихся от производителя к производителю.

При работе со смесями веществ прочность материала, из которого изготовлены перчатки, невозможно определить предварительно.

Поэтому перчатки необходимо перед использованием протестировать.

Точные данные о степени прочности материала для перчаток имеются у их производителя. Указания производителя должны быть строго соблюдены.

### 8.2.3 Ограничение и контроль воздействия факторов окружающей среды

На данный момент информация по этому вопросу отсутствует.

## 9. Физические и химические свойства

### 9.1 Данные об основных физических и химических свойствах

Физическое состояние:

Жидкое

Цвет:

Красный

Запах:

Характерный

Порог запаха:

Неопределенный

Значение pH:

Неопределенный

Температура плавления/замерзания:

-40 °C

Температура начала кипения и интервал кипения:

Неопределенный

Страница 7 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20I Art.: 4424

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Температура вспышки:                        | 196 °C                       |
| Скорость испарения:                         | Неопределенный               |
| Воспламеняемость (твердое вещество, газ):   | Неопределенный               |
| Нижний взрывоопасный предел:                | Неопределенный               |
| Верхний взрывоопасный предел:               | Неопределенный               |
| Давление пара(ов):                          | Неопределенный               |
| Плотность пара(ов) (воздух = 1):            | Неопределенный               |
| Плотность:                                  | 0,87 g/ml                    |
| Насыпная плотность:                         | Неопределенный               |
| Растворимость(и):                           | Неопределенный               |
| Растворимость в воде:                       | Нерастворимо                 |
| Козффициент распределения (n-октанол/вода): | Неопределенный               |
| Температура самовоспламенения:              | Неопределенный               |
| Температура разложения:                     | Неопределенный               |
| Вязкость:                                   | 40 mm <sup>2</sup> /s (40°C) |
| Вязкость:                                   | 8 mm <sup>2</sup> /s (100°C) |
| Взрывоопасные свойства:                     | Неопределенный               |
| Пожароопасные характеристики:               | Неопределенный               |

### 9.2 Дополнительная информация

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Смешиваемость:                    | Неопределенный |
| Жирорастворимость / растворитель: | Неопределенный |
| Электропроводность:               | Неопределенный |
| Поверхностное напряжение:         | Неопределенный |
| Содержание растворителей:         | Неопределенный |

## 10. Стабильность и химическая активность

### 10.1 Реакционная способность

Продукт не был подвергнут проверке.

### 10.2 Химическая устойчивость

При правильном складировании и обращении стабилен.

### 10.3 Возможность опасных реакций

Об опасных реакциях нет данных.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

См. также Раздел 7.

Защищать от влаги.

Открытое пламя, источники воспламенения

### 10.5 Несовместимые материалы

См. также Раздел 7.

Избегать контакта с сильными окислителями.

### 10.6 Опасные продукты разложения

См. также Раздел 5.2.

При использовании по назначению разложения не происходит.

## 11. Токсичность

При необходимости, более подробную информацию об отрицательном воздействии на здоровье см. в разделе 2.1 (Классификация).

**ATF Dexron II D 20I**

**Art.: 4424**

| Токсичность/воздействие                    | Конечная точка | Значение | Единица | Организм | Метод контроля | Примечание |
|--|----------------|----------|---------|----------|----------------|------------|
| Острая токсичность, при проглатывании:     |                |          |         |          |                | нет данных |
| Острая токсичность, при попадании на кожу: |                |          |         |          |                | нет данных |
| Острая токсичность, при вдыхании:          |                |          |         |          |                | нет данных |
| Разъедание/раздражение кожи:               |                |          |         |          |                | нет данных |

RUS

Страница 8 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

|   |  |  |  |  |  |                                     |
|---|--|--|--|--|--|-------------------------------------|
| Серьезное повреждение/раздражение глаз:   |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Респираторная или кожная сенсibilизация:  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Мутагенность половых органов:   |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Канцерогенность:  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Репродуктивная токсичность:   |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Специфическая токсичность для целевого органа при однократном воздействии (STOT-SE):  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Специфическая токсичность для целевого органа при многократном воздействии (STOT-RE): |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Опасность при аспирации:  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Раздражение дыхательных путей:  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Хроническая токсичность:  |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Симптомы:   |  |  |  |  |  | нет данных                          |
| Прочие данные:  |  |  |  |  |  | Классификация на основании расчета. |

| <b>Дистилляты (нефть), обработанные водородом, средние</b> |                |          |         |          |  |                                  |
|--|----------------|----------|---------|----------|--|----------------------------------|
| Токсичность/воздействие                                    | Конечная точка | Значение | Единица | Организм | Метод контроля                               | Примечание                       |
| Острая токсичность, при проглатывании:                     | LD50           | >5000    | mg/kg   | Крыса    |  |                                  |
| Разъедание/раздражение кожи:                               |                |          |         |          | OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion) | Не раздражает                    |
| Серьезное повреждение/раздражение глаз:                    |                |          |         |          | OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)    | Не раздражает                    |
| Опасность при аспирации:                                   |                |          |         |          |  | Да                               |
| Раздражение дыхательных путей:                             |                |          |         |          |  | Возможно                         |
| Симптомы:  |                |          |         |          |  | Вызывает рвоту, Повреждение кожи |

| <b>тиофен, тетрагидро-, 1,1-диоксид, 3-(С9-11-разветвленные алкилокси) дериват, обогащенные С10</b> |                |          |         |          |                |   |
|---|----------------|----------|---------|----------|----------------|---|
| Токсичность/воздействие   | Конечная точка | Значение | Единица | Организм | Метод контроля | Примечание  |
| Острая токсичность, при проглатывании:  | LD50           | >10000   | mg/kg   | Крыса    |                |   |
| Острая токсичность, при попадании на кожу:  | LD50           | >2000    | mg/kg   | Кролик   |                |   |
| Разъедание/раздражение кожи:  |                |          |         |          |                | Не раздражает   |
| Серьезное повреждение/раздражение глаз:   |                |          |         |          |                | Не раздражает   |
| Респираторная или кожная сенсibilизация:  |                |          |         |          |                | Нет (попадание на кожу)   |
| Симптомы:   |                |          |         |          |                | Головная боль, Головокружение, Тошнота, Замешательство, сонливость, оглушение |

**3-(децилокси)тетрагидротиофен-1,1-диоксид**

Страница 9 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20I Art.: 4424

| Токсичность/воздействие                    | Конечная точка | Значение | Единица | Организм | Метод контроля | Примечание              |
|--|----------------|----------|---------|----------|----------------|-------------------------|
| Острая токсичность, при проглатывании:     | LD50           | >5000    | mg/kg   | Крыса    |                |                         |
| Острая токсичность, при попадании на кожу: | LD50           | >2000    | mg/kg   | Кролик   |                |                         |
| Разъедание/раздражение кожи:               |                |          |         |          |                | Не раздражает           |
| Серьезное повреждение/раздражение глаз:    |                |          |         |          |                | Не раздражает           |
| Респираторная или кожная сенсibilизация:   |                |          |         |          |                | Нет (попадание на кожу) |
| Мутагенность половых органов:              |                |          |         |          |                | Негативно               |
| Канцерогенность:                           |                |          |         |          |                | Негативно               |
| Репродуктивная токсичность:                |                |          |         |          |                | Негативно               |

## 12. Воздействие на окружающую среду

При необходимости, более подробную информацию о воздействии на окружающую среду см. в разделе 2.1 (Классификация).

| ATF Dexron II D 20I Art.: 4424      |                |       |          |         |          |                |   |
|-------------------------------------|----------------|-------|----------|---------|----------|----------------|---|
| Токсичность/воздействие             | Конечная точка | Время | Значение | Единица | Организм | Метод контроля | Примечание  |
| Токсичность для рыб:                |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Токсичность для дафний:             |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Токсичность для водорослей:         |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Стойкость и разлагаемость:          |                |       |          |         |          |                | Возможно отделение механическим способом.<br>нет данных |
| Потенциал биоаккумуляции:           |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Мобильность в почве:                |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Результат оценки PBT и vPvB:        |                |       |          |         |          |                | нет данных  |
| Другие неблагоприятные воздействия: |                |       |          |         |          |                | нет данных  |

| Дистилляты (нефть), обработанные водородом, средние |                |       |          |         |          |  |                   |
|---|----------------|-------|----------|---------|----------|--|-------------------|
| Токсичность/воздействие                             | Конечная точка | Время | Значение | Единица | Организм | Метод контроля   | Примечание        |
| Токсичность для рыб:                                | LC50           | 96h   | >100     | mg/l    |          |  |                   |
| Стойкость и разлагаемость:                          |                | 28d   | 61       | %       |          | OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test) | Вывод по аналогии |
| Стойкость и разлагаемость:                          |                |       | 61       | %       |          | OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test) |                   |
| Потенциал биоаккумуляции:                           |                |       |          |         |          |  | Да                |
| Мобильность в почве:                                |                |       |          |         |          |  | Не ожидается      |

**тиофен, тетрагидро-, 1,1-диоксид, 3-(С9-11-разветвленные алкилокси) дериват, обогащенные С10**

| Токсичность/воздействие     | Конечная точка | Время | Значение | Единица | Организм | Метод контроля | Примечание |
|-----------------------------|----------------|-------|----------|---------|----------|----------------|------------|
| Токсичность для рыб:        | LC50           |       | 1-10     | mg/l    |          |                |            |
| Токсичность для дафний:     | EC50           |       | 1-10     | mg/l    |          |                |            |
| Токсичность для водорослей: | EC50           |       | 10-100   | mg/l    |          |                |            |
| Стойкость и разлагаемость:  |                | 28d   | 9,6      | %       |          |                |            |
| Потенциал биоаккумуляции:   | BCF            |       | 1,4      |         |          |                |            |
| Потенциал биоаккумуляции:   | Log Pow        |       | 4,1      |         |          |                |            |
| Токсичность для бактерий:   | EC50           |       | >1000    | mg/l    |          |                |            |

| 1-(трет-додецилтио)пропан-2-ол |                |       |          |         |          |  |            |
|--------------------------------|----------------|-------|----------|---------|----------|--|------------|
| Токсичность/воздействие        | Конечная точка | Время | Значение | Единица | Организм | Метод контроля   | Примечание |
| Стойкость и разлагаемость:     |                | 28d   | 5,9      | %       |          | OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test) |            |
| Потенциал биоаккумуляции:      | Log Kow        |       | 4,7      |         |          |  |            |

| 3-(децилокси)тетрагидротиофен-1,1-диоксид |                |       |          |         |                  |                |            |
|---|----------------|-------|----------|---------|------------------|----------------|------------|
| Токсичность/воздействие                   | Конечная точка | Время | Значение | Единица | Организм         | Метод контроля | Примечание |
| Токсичность для рыб:                      | LC50           | 96h   | 4,2      | mg/l    |                  |                |            |
| Токсичность для дафний:                   | EC50           | 48h   | 2,5      | mg/l    |                  |                |            |
| Токсичность для водорослей:               | EC50           |       | 10-100   | mg/l    |                  |                |            |
| Стойкость и разлагаемость:                |                | 28d   | 9,6      | %       | activated sludge |                |            |
| Потенциал биоаккумуляции:                 | Log Pow        |       | 2,5      |         |                  |                |            |
| Токсичность для бактерий:                 | EC50           |       | >1000    | mg/l    |                  |                |            |

## 13. Указания по утилизации и/или ликвидации отходов

### 13.1 Методы удаления

#### Для вещества / материала / остатков

Пропитавшиеся веществом тряпки для очистки, бумага и другие органические материалы легко воспламеняются, поэтому их необходимо централизованно собрать и утилизировать.

Код отходов в ЕС:

Ниже названные коды представляют собой рекомендации, дающиеся в соответствии с предполагаемым использованием данного продукта.

В случае особых условий использования и утилизации, определяемых пользователем, продукт может быть классифицирован и по другим кодам отходов. (2001/118/ЕС, 2001/119/ЕС, 2001/573/ЕС)

13 01 10 1

Рекомендация:

Обязательно соблюдение распоряжений местных властей

Например, доставить на пригодное хранилище для отходов.

Например, пригодная установка для сжигания отходов.

#### Для загрязненной упаковки

Обязательно соблюдение распоряжений местных властей

Не загрязненную упаковку можно использовать вторично.

Страница 11 из 14  
 Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II  
 Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007  
 Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006  
 Действительно с: 28.11.2013  
 Дата составления документа PDF: 28.11.2013  
 ATF Dexron II D 20l Art.: 4424

Не подлежащую очистке упаковку утилизировать так же, как и само вещество.

## 14. Требования по безопасности при транспортировании

### Общие сведения

Номер ООН: неприменимо  
**Автомобильный / железнодорожный транспорт (ADR/RID)**  
 Общепринятое обозначение вида поставки ООН (ООН = Организация объединенных наций):  
 Класс(ы) опасности при транспортировке: неприменимо  
 Группа упаковки: неприменимо  
 Классифицирующий код: неприменимо  
 Код LQ (ADR 2013): неприменимо  
 Код LQ (ADR 2009): неприменимо  
 Экологические опасности: неприменимо  
 Tunnel restriction code: неприменимо

### Перевозка морским транспортом (IMDG-Code / Кодекс МКМПОГ)

Общепринятое обозначение вида поставки ООН (ООН = Организация объединенных наций):  
 Класс(ы) опасности при транспортировке: неприменимо  
 Группа упаковки: неприменимо  
 Загрязнитель моря (Marine Pollutant): неприменимо  
 Экологические опасности: неприменимо

### Перевозка воздушным транспортом (IATA)

Общепринятое обозначение вида поставки ООН (ООН = Организация объединенных наций):  
 Класс(ы) опасности при транспортировке: неприменимо  
 Группа упаковки: неприменимо  
 Экологические опасности: неприменимо

### Специальные меры предосторожности для пользователя

Если не указано иное, следует соблюдать все общие меры по обеспечению безопасной транспортировки.

### Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/78 и Кодексом МКХ (Международный кодекс по химовозам)

Неопасный груз в смысле в.н. Регламентов.

## 15. Международное и национальное законодательства

### 15.1 Нормы безопасности, защиты здоровья и окружающей среды / особые правовые нормы для вещества или смеси

Классификация и маркировка см. пункт 2.  
 Соблюдать ограничения: неприменимо  
 Обязательно соблюдение предписаний профессиональной корпорации/ гигиены труда.

### 15.2 Оценка безопасности вещества

Оценка безопасности для смесей не предусмотрена.

## 16. Дополнительная информация

Данные сведения относятся к состоянию продукта на момент доставки.

Переработанные пункты: 2, 3, 8, 11, 12

### Классификация и применяемая методика вывода о классификации смеси в соответствии с Постановлением (EG) 1272/2008 (CLP):

| Классификация в соответствии с Постановлением (EG) № 1272/2008 (CLP) | Применяемая методика оценки         |
|--|-------------------------------------|
| Aquatic Chronic 3, H412  | Классификация на основании расчета. |

Нижеприведенные фразы представляют собой выписанные R-фразы / H-фразы, код класса опасности или категории опасности (GHS/CLP) продукта и содержащихся веществ (указаны в разделах 2 и 3).

43 При попадании на кожу возможна аллергическая реакция.

50 Продукт очень токсичен для водных организмов.

51 Продукт токсичен для водных организмов.

52/53 Продукт вреден для водных организмов, может причинить долговременный вред водной среде.

53 Может причинить долговременный вред водной среде.

65 Продукт вреден для здоровья: при проглатывании может вызвать повреждение легких.

H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании

H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз

H400 Весьма токсично для водных организмов

H410 Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями

H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями

H413 Может вызывать долгосрочные вредные последствия для водных организмов

Aquatic Chronic — Долгосрочные опасности для водной среды

Asp. Tox. — Вещества

опасные при аспирации

Skin Sens. — Кожный сенсibilизатор

Aquatic Acute — Химические вещества

обладающие острой токсичностью для водной среды

Eye Irrit. — Химические вещества

вызывающие раздражение глаз

### Применяемые в этом документе сокращения и аббревиатуры:

AC Article Categories

ACGIH American Conference of Governmental Industrial Hygienists

ADR Accord europeen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route (= Соглашение европейских государств о международных перевозках опасных грузов на дорогах)

ВОЗ Всемирная организация здравоохранения (= World Health Organization - WHO)

ЕС Европейский Союз

ЕС Европейское сообщество

AOEL Acceptable Operator Exposure Level

AOX Adsorbable organic halogen compounds (= адсорбируемые органические галогеносодержащие соединения)

ATE Acute Toxicity Estimate (= Оценка острой токсичности - ООТ) согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 (CLP)

ЕЭП Европейское экономическое сообщество

ЕЭС Европейское экономическое сообщество

BAM Bundesanstalt fuer Materialforschung und -pruefung (Федеральное ведомство по исследованию и испытанию материалов, Германия)

BAuA Bundesanstalt fuer Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (Германия)

BCF Bioconcentration factor (= Коэффициент биоконцентрации - КБК)

BHT Butylhydroxytoluol (= 2,6-ди-трет-бутил-4-метилфенол)

BOD Biochemical oxygen demand (= Биохимическая потребность в кислороде - БПК)

BSEF Bromine Science and Environmental Forum

bw body weight

CAS Chemical Abstracts Service (Служба подготовки аналитических обзоров по химии)

CEC Coordinating European Council for the Development of Performance Tests for Fuels, Lubricants and Other Fluids

CESIO Comite Europeen des Agents de Surface et de leurs Intermediaires Organiques

CIPAC Collaborative International Pesticides Analytical Council

CLP Classification, Labelling and Packaging (Постановление (ЕС) № 1272/2008 по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей)

CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (канцерогенные, мутагенные или ведущие к бесплодию вещества)

COD Chemical oxygen demand (= Химическая потребность в кислороде - ХПК)

CTFA Cosmetic, Toiletry, and Fragrance Association

DMEL Derived Minimum Effect Level

DNEL Derived No Effect Level (= Производный безопасный уровень)

DOC Dissolved organic carbon (= Растворённый органический углерод)

DT50 Dwell Time - 50% reduction of start concentration

dw dry weight

и т. д., и т.п. и так далее, и прочее

ECHA European Chemicals Agency (= Европейское химическое агентство)

|                           |   |
|---------------------------|---|
| EINECS                    | European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (= Европейский каталог промышленных химических веществ)   |
| ELINCS                    | European List of Notified Chemical Substances   |
| EPA                       | United States Environmental Protection Agency (United States of America)  |
| ERC                       | Environmental Release Categories  |
| Fax.                      | Факс  |
| GWP                       | Global warming potential (= Потенциал влияния на глобальное потепление)   |
| HET-CAM                   | Hen's Egg Test - Chorionallantoic Membrane  |
| HGWP                      | Halocarbon Global Warming Potential   |
| н.д.                      | нет данных  |
| н.и.                      | не имеется  |
| н.п.                      | не проверено  |
| напр.                     | например  |
| непр.                     | неприменимо   |
| IARC                      | International Agency for Research on Cancer (= Международное агентство по изучению рака - МАИР)   |
| IATA                      | International Air Transport Association (= Международная ассоциация воздушного транспорта)  |
| IBC                       | Intermediate Bulk Container   |
| IBC (Code)                | International Bulk Chemical (Code)  |
| орг.                      | органический  |
| прибл.                    | приблизительно  |
| IMDG-Code / Кодекс МКМПОГ | International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)   |
| IUCILID                   | International Uniform Chemical Information Database   |
| LC                        | смертельная (летальная) концентрация химического вещества в воздухе или в воде  |
| LC50                      | смертельная (летальная) концентрация химического вещества в воздухе или в воде, необходимая для того, чтобы погибла половина членов испытываемой популяции.   |
| LD                        | медианная смертельная (летальная) доза химического вещества   |
| LD50                      | медианная смертельная (летальная) доза химического вещества, необходимая для того, чтобы погибла половина членов испытываемой популяции.  |
| LQ                        | Limited Quantities  |
| MARPOL                    | Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов   |
| СГС                       | Согласованная на глобальном уровне система классификации опасности и маркировки химических веществ  |
| NIOSH                     | National Institute of Occupational Safety and Health (United States of America)   |
| NOEC                      | No Observed Effect Concentration (= Максимально недействующая концентрация вещества, не вызывающая видимого эффекта.)   |
| ODP                       | Ozone Depletion Potential (= Потенциал разрушения озонового слоя)   |
| OECD                      | Organisation for Economic Co-operation and Development (Организация экономического сотрудничества и развития - ОЭСР)  |
| PBT                       | persistent, bioaccumulative and toxic (= стойкие, биоаккумулирующиеся и токсичные вещества)   |
| PC                        | Chemical product category   |
| PE                        | Полиэтилен  |
| PNEC                      | Predicted No Effect Concentration (= Прогнозируемая безопасная концентрация)  |
| PROC                      | Process category  |
| REACH                     | Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (Постановление (ЕС) № 1907/2006)   |
| REACH-IT List-No.         | 9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT. |
| RID                       | Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses (= Договор о перевозке опасных грузов железнодорожным транспортом)  |
| SADT                      | Self-Accelerating Decomposition Temperature (= Температура самоускоряющегося разложения - ТСУР)   |
| SAR                       | Structure Activity Relationship (= Соотношение структура-активность)  |
| SU                        | Sector of use   |
| SVHC                      | Substances of Very High Concern (= особо опасное вещество)  |
| ThOD                      | Theoretical oxygen demand (= Теоретическая потребность в кислороде)   |
| TOC                       | Total organic carbon (= Общий органический углерод)   |
| UN RTDG                   | United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods  |
| VbF                       | Verordnung ueber brennbare Fluessigkeiten (= Распоряжение о горючих жидкостях (законодательство Австрии))   |
| VOC                       | Volatile organic compounds (= летучие органические соединения)  |
| vPvB                      | very persistent and very bioaccumulative (= очень устойчивое и очень биоаккумулируемое)   |
| wwt                       | wet weight  |

Все данные приведены для описания продукта с точки зрения необходимых мер безопасности при работе с ним. Они не гарантируют определенные его свойства и основываются на доступной нам на настоящий момент информации. За неправильность информации ответственность мы не несем.

Выдано:

**Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0, Fax: +49 5233 94 17 90**

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Изменения в данном документе или его размножение - только с четко выраженного согласия фирмы Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.

Страница 14 из 14

Паспорт безопасности в соответствии с регламентом (ЕС) № 1907/2006, приложение II

Дата последней редакции / версия: 28.11.2013 / 0007

Заменяет собой редакцию от / версию: 10.12.2012 / 0006

Действительно с: 28.11.2013

Дата составления документа PDF: 28.11.2013

ATF Dexron II D 20l Art.: 4424